

# Guide Utilisation de traverses temporaires en bois

Une solution simple et efficace pour traverser les cours d'eau lors de travaux forestiers tout en protégeant l'environnement



Ce guide réalisé conjointement avec la MRC Brome-Missisquoi présente le plan de construction, les étapes d'installation ainsi que les avantages de l'utilisation de ce modèle de traverses.

Pour plus d'informations :



749, rue Principale  
Cowansville (Québec)  
J2K 1J8

Tél.: 1-877-266-5402  
Web: www.afm.qc.ca



749, rue Principale  
Cowansville (Québec)  
J2K 1J8

Tél.: 450-266-4900  
Web: www.mrcbm.qc.ca

## Construction de la traverse en bois

### Liste du matériel

Matériel	Quantité requise
Poutres de Pruche 6" x 8" x 20'	24
Vis à tête plate hexagonale (tire-fond) de 10"	168
Tige d'acier filetée 3/4" x 4'	18
Tige d'acier non filetée 3/4" x 3'	2
Écrous hexagonaux 3/4"	36
Rondelle plate (washer) 1 1/2"	36
Rondelle plate (washer) 3/4"	36

### Liste des outils



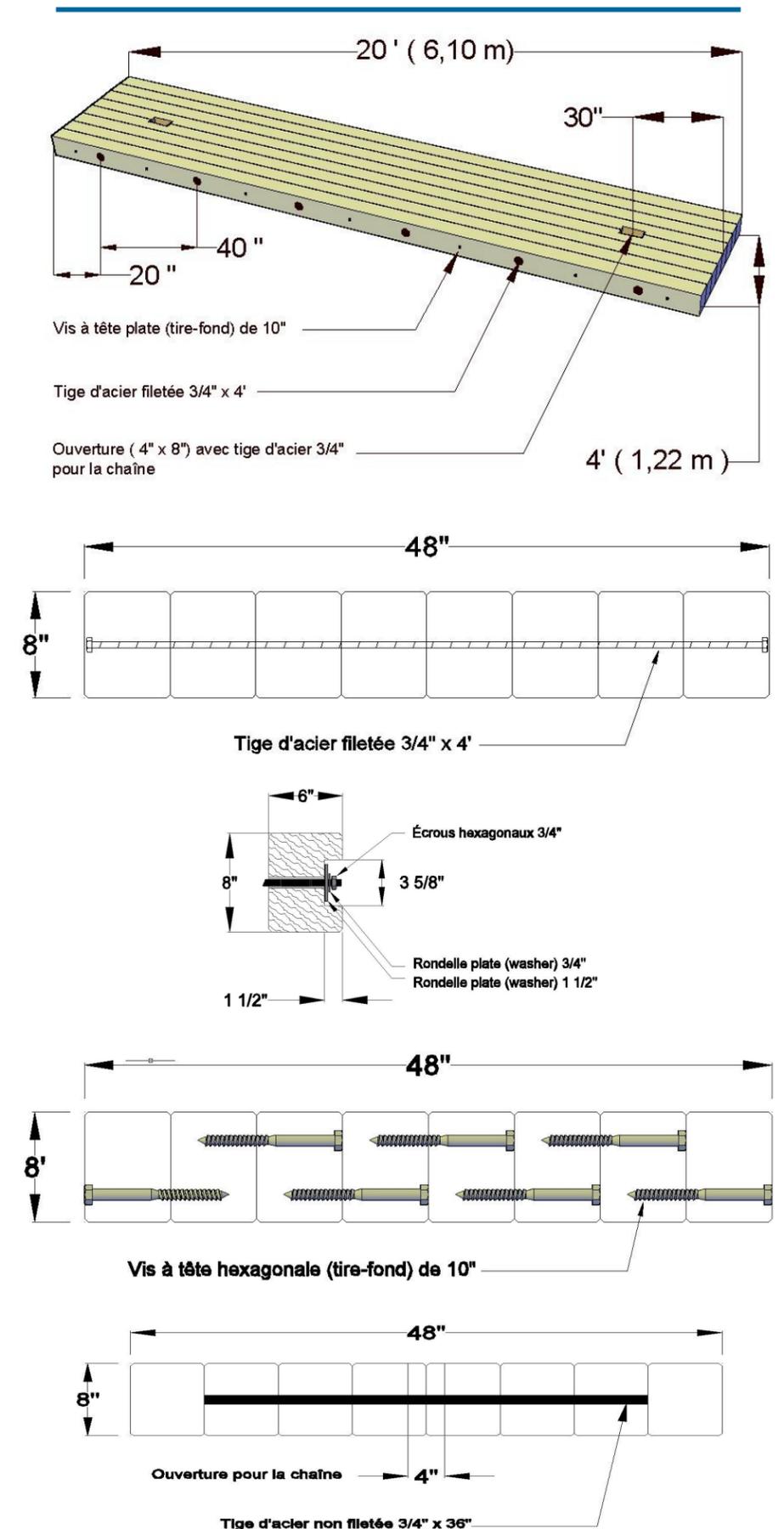
- Scie à chaîne
- Perceuse électrique industrielle
- Clé à cliquet et douille 3/4"
- Maillet de métal
- Pied de biche
- Foret hélicoïdal 3/4" pour bois
- Foret emporte-pièce 3" 5/8

### TEMPS DE RÉALISATION...

45 heures sont requises pour la construction de trois tabliers de 4' de largeur et de 20' de longueur.

La longueur des tabliers à produire influence la quantité de matériel requis et la productivité lors de la construction.

### Plan de construction



## Protection de l'environnement



Comme ce type de traverse est déposé sur les rives du cours d'eau, sans excavation, sans remblai ou déblai et sans passage de machinerie dans le lit du cours d'eau, l'impact sur la qualité de l'eau est quasiment nul lors de son installation et de son enlèvement.

La pose de billots sur les côtés de la traverse permet de réduire l'apport de sédiments aux cours d'eau lors des travaux forestiers. Suite à l'enlèvement de la traverse, l'état du cours d'eau est sensiblement le même qu'avant les travaux et les impacts sur la vie aquatiques sont négligeables.

## À éviter...



Ce projet a été financé grâce au Programme de mise en valeur des Ressources du milieu forestier—Volet II



749, rue Principale  
Cowansville (Québec)  
J2K 1J8

Téléphone : 1-877-266-5402  
afm.qc.ca  
Courriel : afm@afm.qc.ca  
Avril 2012

Ressources naturelles  
et Forêts  
Québec



## Installation de la traverse

Transport des trois tabliers jusqu'au cours d'eau à l'aide d'une débusqueuse à câble. Il est possible d'utiliser d'autres types de machinerie (pelle mécanique, tracteur).



La largeur des tabliers est inférieure à la distance entre les roues. Ce qui est un avantage non négligeable pour l'installation et le transport des tabliers.



Pour l'installation, un billot d'une longueur de 6' sert d'appui afin que le tablier puisse être élevé au-dessus du cours d'eau.

Le tablier est fixé solidement à la lame de la débusqueuse.



Soulèvement du tablier

La localisation du billot et de la lame sur le tablier peut être modulé en fonction de la longueur du tablier et de la force de la machinerie.

Le tablier est déposé sur les rives du cours d'eau.

Notez que la machinerie n'a pas à circuler dans le cours d'eau.

Avant l'installation des tabliers, il est important de s'assurer que l'assise qui supportera les tabliers soit assez stable. Un billot transversale installé sous les extrémités des tabliers peut servir de culée et stabiliser les trois tabliers ensemble.



Un billot peut être déposé à chaque extrémité de la traverse afin de la protéger lors du débardage.

Un billot aussi long que le tablier d'un diamètre minimale de 10" au fin bout est fixé à l'aide de pieux de bois ou tige d'acier de chaque côté de la traverse. Ces billots permettent de réduire les risques que des branches ou des débris soient en contact avec le cours d'eau.



Pour plus de détails sur l'installation, visionner le clip suivant :  
[http://mrcbm.qc.ca/fr/forest\\_service.php](http://mrcbm.qc.ca/fr/forest_service.php)

## AVANTAGES...

- Aucune circulation dans le cours d'eau lors de l'installation
- Structure solide, stable et réutilisable
- Peu d'impact sur le cours d'eau et les berges
- Peu d'entretien
- Installation simple et relativement rapide